

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八〇第卷六十第紙聞新) Tuesday 18 March 1975 (Vol. 36 No. 208 Page 1)

報費價目表			
零售每份	一毛五	全年	三十六元
每月	三元	半年	十八元
每季	九元	全年	三十六元
無論派報或郵寄			



最後消息

葡新軍委會宣誓就職

(里斯本電)葡新軍委會昨日宣誓就職，最高執政權力「革命委員會」昨日宣誓就職，委員會共廿四名，主席兼總統高梅斯宣佈，下月大選仍依期舉行。

別洲戰爭影響歐和平

(布達佩斯電)蘇共第一書記布列日涅夫昨日在別洲戰爭將成歐戰之最高點，強調蘇美和對世界和平重要。

委總統今訪問墨西哥

(墨西哥城電)委總統胡安·費利克斯·羅德里格斯，將於今日訪問墨西哥，為期六天。

美總統仍未放棄援東

(華盛頓電)美總統福特昨日表示，美國將繼續援助東德，以維持其國際地位。福特在國會演說時，強調美國對東德的支持，並表示美國將繼續提供經濟援助。

加相陶杜昨返奧太瓦

(奧太瓦電)加拿大總理特納昨日返回奧太瓦，結束其在歐洲的訪問。特納在機場表示，此次訪問非常成功，並與歐洲各國領導人達成了多項協議。

毛澤東八週未見外賓

(北京電)中國領導人毛澤東自八週以來，尚未接見任何外國賓客。據悉，毛澤東目前身體狀況良好，但對外活動較為低調。

奧納西能說六國語言

(本報特稿)奧納西是一位多語言天才，他能流利地說六國語言。奧納西在國際會議上多次發言，因其流利的多國語言能力而受到廣泛關注。

加州州長以身作則

(薩克拉門托電)加州州長吉爾斯昨日表示，他將以身作則，遵守法律。吉爾斯在演說中強調，作為州長，他必須以身作則，為公眾樹立良好的榜樣。

患癌婦遺下三孤兒

(華盛頓電)一名患癌的婦女昨日去世，留下三名孤兒。這名婦女在臨終前，將自己的財產全部捐獻給慈善機構，以資助孤兒的教育。

更多醫生參加罷工

(多倫多電)更多醫生昨日參加了罷工行動。此次罷工是由於醫生的薪酬問題，罷工導致多倫多市內的醫療服務受到嚴重影響。

教會人士轟種族歧視

(溫哥華電)教會人士昨日在公共場合表達對種族歧視的強烈不滿。他們呼籲社會各界共同努力，消除種族歧視，建立一個和諧的社會。

船王今葬希臘天蠟島

(希臘電)著名船王昨日在希臘天蠟島舉行葬禮。船王生前對航海事業有卓越貢獻，其葬禮吸引了眾多賓客參加。

基卿每日穿梭以埃間

(耶路撒冷電)基卿每日在以色列與埃及之間穿梭。基卿的行動引起了國際社會的廣泛關注，人們對其動機和目的存在不同看法。

泰國決定承認中國

(曼谷電)泰國政府昨日決定承認中華人民共和國。泰國政府表示，承認中國是符合泰國國家利益的決定，並將與中國建立友好關係。

南越中原三大省會

(西貢電)南越中原三大省會昨日舉行會議。會議討論了當前的局勢，並達成了多項重要決議。

報告大部份守秘密

(華盛頓電)政府昨日發表的報告，大部份內容均為秘密。報告涉及國防和外交等重要領域，政府對其內容進行了嚴格保密。

美駐印大使沙茲比

(新德里電)美國駐印度大使沙茲比昨日抵印。沙茲比在機場表示，他將致力於加強美印兩國之間的友好關係。

十六歲便失業了但對航業經營得法

(本報特稿)一位十六歲的年輕人，雖然年紀小，但在航業經營方面卻非常有才華。他通過自己的努力，在航業領域取得了一些成就。

奧納西能說六國語言

(本報特稿)奧納西是一位多語言天才，他能流利地說六國語言。奧納西在國際會議上多次發言，因其流利的多國語言能力而受到廣泛關注。

中原三省會被迫棄守影響士氣民心

(本報綜合台美聯社電)西貢電，南越中原三省會昨日被迫棄守，這對士氣和民心造成了嚴重影響。中原三省會負責人表示，他們將繼續為自由和民主而戰。

阮文紹調傘兵

(本報綜合台美聯社電)西貢電，南越總統阮文紹昨日調動傘兵部隊。阮文紹表示，此次調動是為了加強軍隊的戰鬥力，並確保國家的安全。

政府昨日決定放棄

(西貢電)政府昨日決定放棄某些地區。政府表示，此次決定是基於現實情況作出的，旨在減少不必要的損失，並集中力量進行防禦。

南越中原三大省會

(西貢電)南越中原三大省會昨日舉行會議。會議討論了當前的局勢，並達成了多項重要決議。

非洲兩白人政府首領

(約翰內斯堡電)非洲兩白人政府首領昨日在會議上達成協議。協議內容涉及邊境安全、貿易合作等重要問題。

加州州長以身作則

(薩克拉門托電)加州州長吉爾斯昨日表示，他將以身作則，遵守法律。吉爾斯在演說中強調，作為州長，他必須以身作則，為公眾樹立良好的榜樣。

患癌婦遺下三孤兒

(華盛頓電)一名患癌的婦女昨日去世，留下三名孤兒。這名婦女在臨終前，將自己的財產全部捐獻給慈善機構，以資助孤兒的教育。

更多醫生參加罷工

(多倫多電)更多醫生昨日參加了罷工行動。此次罷工是由於醫生的薪酬問題，罷工導致多倫多市內的醫療服務受到嚴重影響。

去年移民幾萬二

(奧太瓦電)去年移民到加拿大的總人數為二萬三千人。移民部表示，去年移民人數較前一年有所增加，這反映了加拿大移民政策的吸引力。

人萬二廿幾民移年去

(奧太瓦電)去年移民到加拿大的總人數為二萬三千人。移民部表示，去年移民人數較前一年有所增加，這反映了加拿大移民政策的吸引力。

入息退稅支票發出

(奧太瓦電)聯邦政府昨日發出了入息退稅支票。政府表示，此次發出的支票總金額為一億三千萬元，將用於抵銷納稅人的入息稅。

共須郵寄廿四萬份

(奧太瓦電)聯邦政府昨日發出了入息退稅支票。政府表示，此次發出的支票總金額為一億三千萬元，將用於抵銷納稅人的入息稅。

郵務罷工露解決佳兆

(渥太華電)郵務罷工昨日露出解決的佳兆。工會與資方代表表示，雙方已就解決罷工問題達成初步協議。

撤去糾察將恢復派信

(渥太華電)郵務罷工昨日露出解決的佳兆。工會與資方代表表示，雙方已就解決罷工問題達成初步協議。

六評「移民綠皮書」

「從而接受世界各地移民及政治難民，以協助解決世界人口問題及予追求自由者以希望，是加拿大應負的國際性責任。」

圍繞這三大理由而提出的移民資格及優先移民進入加國的權利，最主要的是：(一)未來的移民政策，側重於接納有就業技能，即移民的技能必須符合加國勞工市場需求，並給予入境。(二)多鼓勵講法語的移民來加。(三)非歐洲的白種人的亞洲有色人移民，其入境限制應予削減。(四)大規模移民，並不增加加拿大本國之繁榮，反而使住屋、交通、公眾服務、地方的需求、就業的機會及教育設施等方面的需求增加，形成社會性的挑戰。故此，應有移民每年最高配額及全球分區移民最高配額之訂定。(五)趨向滿地可、多倫多及溫哥華三大城市的移民，應予限制，但願意到邊境地區去的移民，可得優先及優待。(六)英語、法語為加拿大官方語言，是加國人口的基本特徵，接納與國移民時，應先考慮保存加國這一口口基本特徵。

一九五二年的移民條例發表之後，曾有人評之為「白歐政策的移民條例」，即移民法的草擬者，視「加拿大為白歐人的加拿大」。現居加拿大的白種加拿大人，世代保守其宏大的權利，無力開發領土，又欲外人助之經營，又害怕外人爭其子孫世之基業，故凡有色人種之移民，實在不表歡迎。不過，他們美麗的字句，晦澀的詞語，掩飾早為世人唾棄的種族偏見，而訂定所謂選擇政策罷了。

試看「移民綠皮書」，其所謂地區性限制，所謂保存加國的人口基本特徵，何嘗不是舊移民例的種族偏見的影子。未來移民之是否被接納，受歡迎入境，以其是否適合加拿大的政治、經濟、社會、文化發展利益需求，我們贊成。但這必須是無種族、膚色、宗教、信仰的歧視的。



賞共俗雅

兵民坐困，官吏蒙殃

大年初一白晝，天上出現一顆怪星，化成白氣，聲如雷鳴，這在古代叫做「星變」。皇帝老兒十分害怕，詔羣臣極言時政。

極言時政就要痛下批評，言者無罪，聞者足戒。都給事李俊等聯名上疏，對二十年來的施政作了個全盤檢討，以為有大大弊政，第一項就是「近侍干紀」，意謂太監亂法。

這一段奏疏如下：「內侍之設，國初皆有定制，前或一監而後二十人，或一事而參六七輩，或分佈諸郡王者之奉，或總領邊疆專大將之權，或依憑左右援引奸邪，或交通中外投獻奇巧，司錢穀則法以取財，賣方物則多課賄賂，兵坐困，官吏蒙殃。」明代的禍亂至此已深，然後世竟有更甚者。

向全港資本家發出呼籲

那怎麼辦？光復以來，香港的經濟是不停步的向前發展，尤其是過去十五年中，有勞動力而肯工作的人，幾乎可說一定能夠找到工作，問題只在工資與收入是否滿意而已，現在却不同了，我們遇到，真正想找工作的局面。

(未完)

偏急

古人的傳說中，有所謂「噴魚」，據說也「燥急不堪」，在它覓食時，如果食物所阻，則會躍出水面，以示暴怒，結果往往為驚嚇所食。宋代的名臣張詠，因其個性剛急，特別為自己寫了一篇「噴魚賦」，作自我嘲諷，又嘗因其偏而書「一偏激」。

「未完」

哀謝

先慈李門氏太夫人廣東台山四九高嶺村人痛於一九七五年三月二日仙逝，享壽八十有三，不幸等隨侍在側，親視殯殮，禮成服經于同月六日假座市黨殯儀館舉行喪禮，安葬于山景墓園，叨蒙宗親戚友蒞臨，惠賜輓聯，花圈，親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，存均感戴，此哀謝。

孤哀子 錦璋
孤哀女 佩璋
媳 關氏
孫男 振中振業
孫女 麗珍麗儀
同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

(賻儀) 林蘇民合家四十元，黃鴻本合家二十元，林湘合家二十元，李禮和合家十元，林振榮合家五元，ALPHA SPORTSWE R LTD 工友同十元。

(素車) 林蘇民、雷漢協
(花圈) 李氏總公所、李氏分公所、崇威、王孫、漢南、明甫同。

開崇祝合家、馬啓瑞合家、黃鴻本合家、雷漢協合家、何壽偉合家、林德槐合家、林鴻合家、林偉榮合家、林柏新合家、林貴禮合家。

如有錯漏 希為見諒

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨三時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時，又由星期六至星期日，又由上午九時至下午三時，又由下午五時至十時，又由星期六至星期日，又由上午九時至下午三時，又由下午五時至十時。

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981

本公司專營
△各區新舊商業樓宇
△各地新舊大小柏文樓
△新舊各區大小住宅
△各地區開發土地以利建築
△其他各項生意實業買賣
日日有新盤歡迎電詢

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到
冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購
新到大幫
香港去頭有壳蝦
香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

特價
五十磅庄 靚(去)冬菇
每磅七元五

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

特價貨
一磅庄 燕牌蓮藕 每罐三毛
二磅庄 切菜片 六毛五
士安庄 陳滿記腐乳 一元三罐

利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發：
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、正式新穎、與眾不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

立成黃氏烈同，陳秀禮合家，顏可親家，陳永昌合家，陳宗漢吳燕良同，勝基黃國利同，陳毅剛毅農毅忠合家。

McDonald Consolidated Pro. Depn. Mr. & Mrs. Cecil Lee & Family Ready Appraisal class,

倘有錯漏 祈爲見諒

北少林羅漢門健身院
308 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
喜歡學習羅漢少林拳者請與周柱接洽
電話：式五四、九一七五
愛好太極拳者請與黃林接洽。

十萬元。
商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。
陽文光 263-6838
inspacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
樓 277-4475
公司六八七二四六一

護生意日上現徇顧客
需求特增各類粥品上
市各式茶点精美小菜
全日供應歡迎外賣

新位仁茶餐室

先徇顧客
 烹粥品上
 精美小菜
 送外賣
 仁茶餐室

寫字樓、住屋、工廠
 專洗地毯
 35.00 市價
 28.00 特價
 再減至
14.00 半價

華讓
 潔服務
 有限公司

7206 STIRLING
 CRICKLE HILL

信公公司
TRANS-NA
EMPORIUM
89 East Pender S
Vancouver 4, B
電話：682-21

罐頭食品
瓷器碗碟
男女拖鞋
補腎佳品；
亞拉市架海狗鞭
送禮糖菓
家庭用品
兒童玩具
海狗丸

原來他今日一意要擄周芷若成名，將擊敗少林三高僧的尊榮，盡數歸於這位峨嵋掌門，自己只求救出謝遜，是以使的全是古波斯武功，東滾一轉，西摔一交，要多難就有，要多難看，要多狠狠就有，要多狠，旁觀群雄之中，原本不識見卓超的人物，但一來道路古波斯武功實在太怪，二來從未有人在土中用過，三來昨日張無忌身受重傷乃是人所共見，因此初時最多沒看出破綻，拆到數十招後，只周芷若身形忽高忽低，飄忽無方，張無忌越來越招架不住，手忙足亂，竟似比一個初學武功的莽漢尤有，如，但不論情勢如何兇險，他總是在千

許多了，可是道門占波斯的武功，若是單獨對付渡厄或渡劫，被離一人，對方定然鬧個手足無措，便如無忌初逢風雲三使時那麼落於下風，但瑄丘位少林，高僧枯禪坐將下來，心意相通，任誰一人招數中露出破綻空隙，其餘二人立時予以補足，無忌種種怪異身法，本來每一招都是以迷亂敵人心目，似左實右，似前實後，只要判斷畧一錯誤，立時便上了他的大當，但高僧輾轉心動，對無忌的諸番動作，竟視而不見，拆到七八十招時，無忌招絕是層出不窮，却是沒能損及高僧分毫，門近百招，無忌只覺巨高僧長鞭上威力漸強。

金庸著

第一〇六回

黃衫女子 【一三〇七】

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修運水筒當此建造英國玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價步老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：距力山打街六號

電話：貳五四 叁七〇 六

夜間電話：貳五四 壹貳〇 叁

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

專 門 批 發
供應 Gift Shop 古董飾 Grocery
什貨鋪銷售。精選名產佛香角
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙灯笼 Mobile 及各式風鈴，歡迎
電洽垂購，目錄及價目函索即寄。

陳列室參觀
Hilcrest Plumbing & Heating Ltd.
李偉運輸公司
專運發賣辦理香港移民出入口行裏，其
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

快捷相宜修理水喉
日間電話 812-5838 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St 或 1447 Commercial Dr.

帝國商業銀行貳樓
片打街精由正門出

681-6513

經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週豐
票價特平，欲知詳情請與本公司接
洽

捷航旅行社

722 SMITH ST. V6Z 1A6
Vancouver, B. C. Tel. 684-8638

諸里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇肆九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
為悠久成績超著政府註冊教師
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

廣珍
首飾 鐘鏢

Kwong Chin Ho Co. 681-581
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

無任歡迎 僑胞光臨 豐儉隨意 大鑒小酌 服務週到 地方清潔

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B. C.
 市密西沙加 電話 684-8634
 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
 經理黃永衍啓

電話六八四，九〇〇五拾。

暗市黨殖
 TRONG & CO.
 Ave. Vancouver B.C.
 本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極素
 歡迎如有接洽

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

RRS.P. 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS' LIFE

電話六八四 壹三七七

華埠代理人黃文生

吳悅榮全啓

行銀路賚大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務
一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及
首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此
種物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞

●港九均設有分行，歡迎查詢安聯

香港德輔道中45號

昌記
漆油修裝
承接坭水木工傢
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七—四〇九四

司公深惠
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
更速妥當

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

司公限有售零發批器瓷華振

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、宮
燈、天九牌、十五牌、等名
貴商品，批發零沽，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。
總經理李漢生(北進)

庭家婚結愛戀

男女愛情是
否應該無條
件的奉獻？
人生有權利，也有義務。夫妻之間，男有所需，女亦有所求，這就需各有不同，凡對兒女大學教育準備金是說，夫婦兩人，有時取，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保得所求所需，也盡出所障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金有，普通人說來，夫妻析，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請事哀，這從何來？分佰電話極表歡迎。

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金是說，夫婦兩人，有時取，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保得所求所需，也盡出所障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金有，普通人說來，夫妻析，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請事哀，這從何來？分佰電話極表歡迎。



行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3082

林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀解解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
(每星期二日休一天)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
電鍍腳，防火板面
「麻雀檯」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道。
請到華安國貨公司選購！

店飯記鋪

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至下午十時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

本行新貢獻

可使我們享受晚年之優悠歲月！

養老儲蓄金計劃

高厚利息·減少納稅

政府保障·手續簡單

二月尾以前所供款項

可作1974年免稅之用

歡迎一切詢問

經理 馬國材

Manager T. Mah

電話：684-1357

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，洗
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價格相宜，可
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

場市大華金

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文

華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
豬牛雞鴨

廳舞餐華文

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大厦
二樓

司公業實打片

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項買賣
房屋公賣
大屋小意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

樓酒大華文

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌
筵開百席
精美點心
七和晚飯
經濟抵食
燒烤滷味
中西禮餅
遠近馳名

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹹水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
母星期營業

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平價機票，前往日本、台灣、
香港、菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

承接清理垃圾服務

商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話：684-6008，接洽。

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
噴繪壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印製，歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

土庫裝修內外油漆

油漆及大小工程。電話：四三三、九二六
。周倫

雅慈油漆

雅慈油漆裝飾公司開業十六年
專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌
地台牆磚。電話：貳九四、叁叁八。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
麵等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏

精工釘瓦補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀾
電話：二五五、一三三

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
夜應命。電話：九八八、五八八八余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
地址：哥倫布街六九號
電話：六八一、八〇一

